

Objektyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Textiles suizos [Edición español]**

Band (Jahr): - **(1955)**

Heft 2

PDF erstellt am: **13.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



# METTLER

& CO. AG. ST. GALLEN / SCHWEIZ

*Two centuries of Quality and Tradition*



*Novelties in plain and printed piece goods*





**A GREAT NAME AND SYMBOL  
IN SWISS TEXTILES**

**HAUSAMMANN  
WINTERTHUR**



**NOVELTIES  
CURTAIN  
DECORATING  
AND  
FURNISHING  
FABRICS  
DRESS AND  
LINGERIE  
FABRICS  
OVERALL  
MATERIALS  
SHIRTINGS**

**IN COTTON  
ARTIFICIAL SILK  
SPUN FIBRE  
NYLON**

**FINE  
SWISS  
ORGANDIES  
DOTTED  
SWISS  
EMBROIDERIES  
LININGS  
RAINCOATINGS  
FABRICS  
FOR TECHNICAL  
PURPOSES**

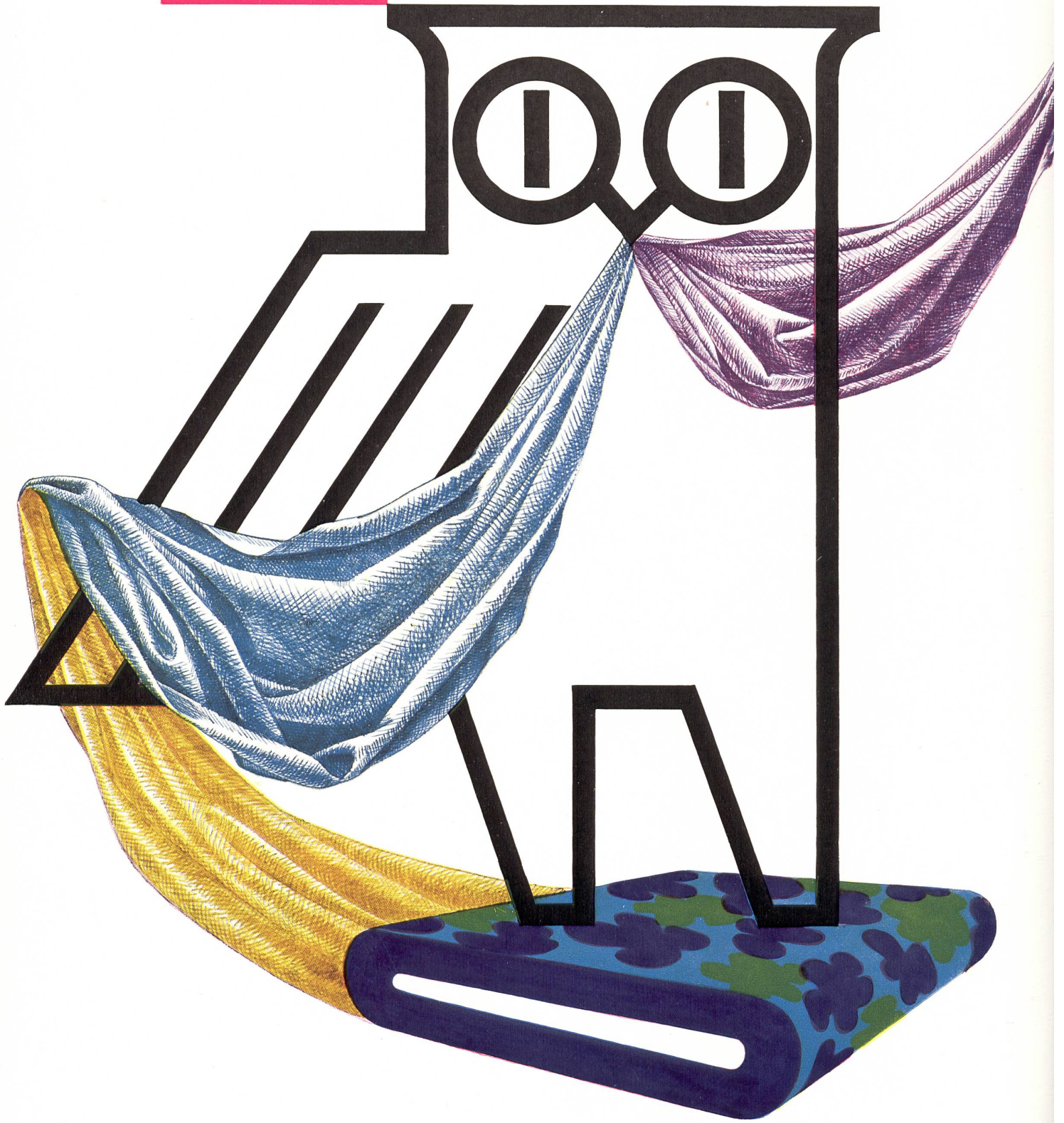
**HAUSAMMANN  
& CO  
WINTERTHUR**

**SWITZERLAND**





*Donald Brun*



HEBERLEIN & CO AG  
WATTWIL



FOR: SPOERRI & CO FLUMS AND SPINNEREI IBACH SCHWYZ

SELLING

**NEFF + CO**



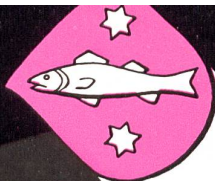
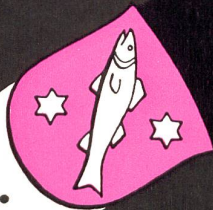
*High Class Cotton Yarns*

ST. GALLEN

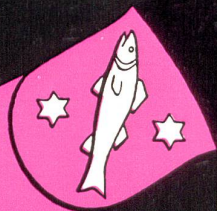
SWITZERLAND



Wherever you go ...



... you meet Stoffels Fine Cotton Fabrics



Spinners

Weavers

Dyers

Finishers

*Stoffels*

Stoffel & Co St. Gall Switzerland





STÜNZI

SILKS

LONDON • PARIS • NEW YORK • ZURICH

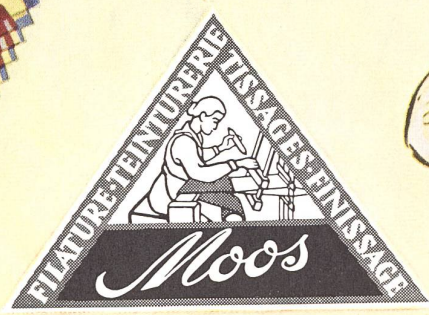
STÜNZI

SILKS





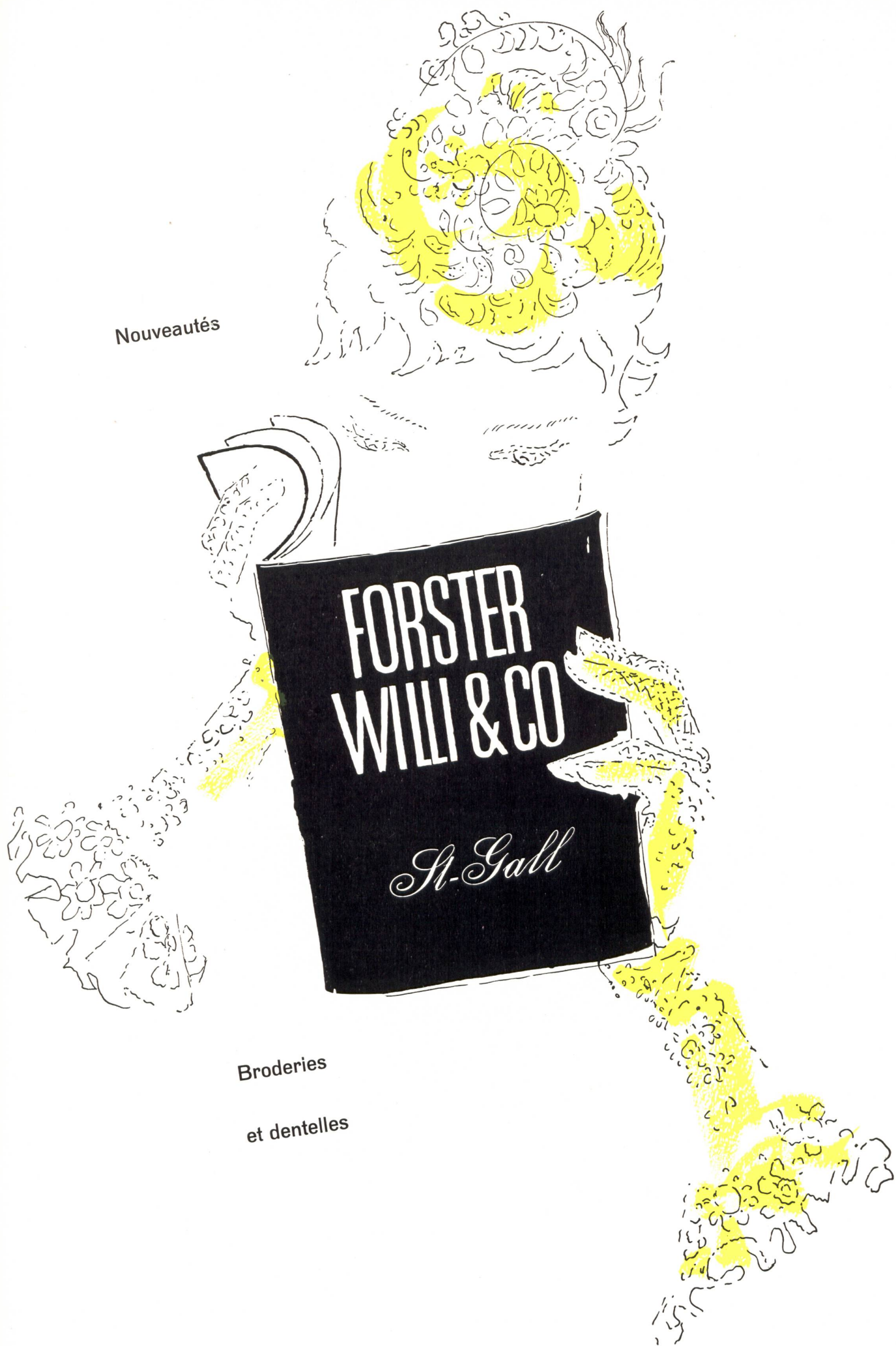
*Lanella*



LIMITED A. & R. MOOS WEISSLINGEN (SWITZERLAND)  
*Spinners · Dyers · Weavers · Finishers*



Nouveautés



Broderies  
et dentelles



*Depuis 150 ans  
au service de la  
mode!*

La maison J. G. Nef et Cie S. A. fête cette année le 150<sup>e</sup> anniversaire de sa création. Depuis 1805, elle a développé d'une façon constante la fabrication et l'exportation de ses articles **NELO** : tissus pour robes, broderies, tissus pour lingerie et décoration, dont le renom n'a cessé de croître dans le monde entier.

**NELO** a créé du nouveau pour des millions de femmes.

Aujourd'hui, **NELO** prépare les tissus les plus modernes qui, demain, enchanteront toujours davantage une innombrable clientèle.



*150 Ans 1805 - 1955*

J. G. NEF & CO. S. A. HÉRISAU  
SUISSE





EMAR

TISSAGE DE SOIERIES



Zurich, Brandschenkestrasse 32







1846  
1946

*Naef frères*  
ZURICH

TISSUS DE SOIE  
RAYONNE  
LAINE  
FIBRANNE  
NYLON

UNIS  
JACQUARDS  
NOUVEAUTÉS  
CRAVATES  
IMPRIMÉS

Tissages de soieries ci-devant

**NAEF FRÈRES S. A.**  
**ZURICH**





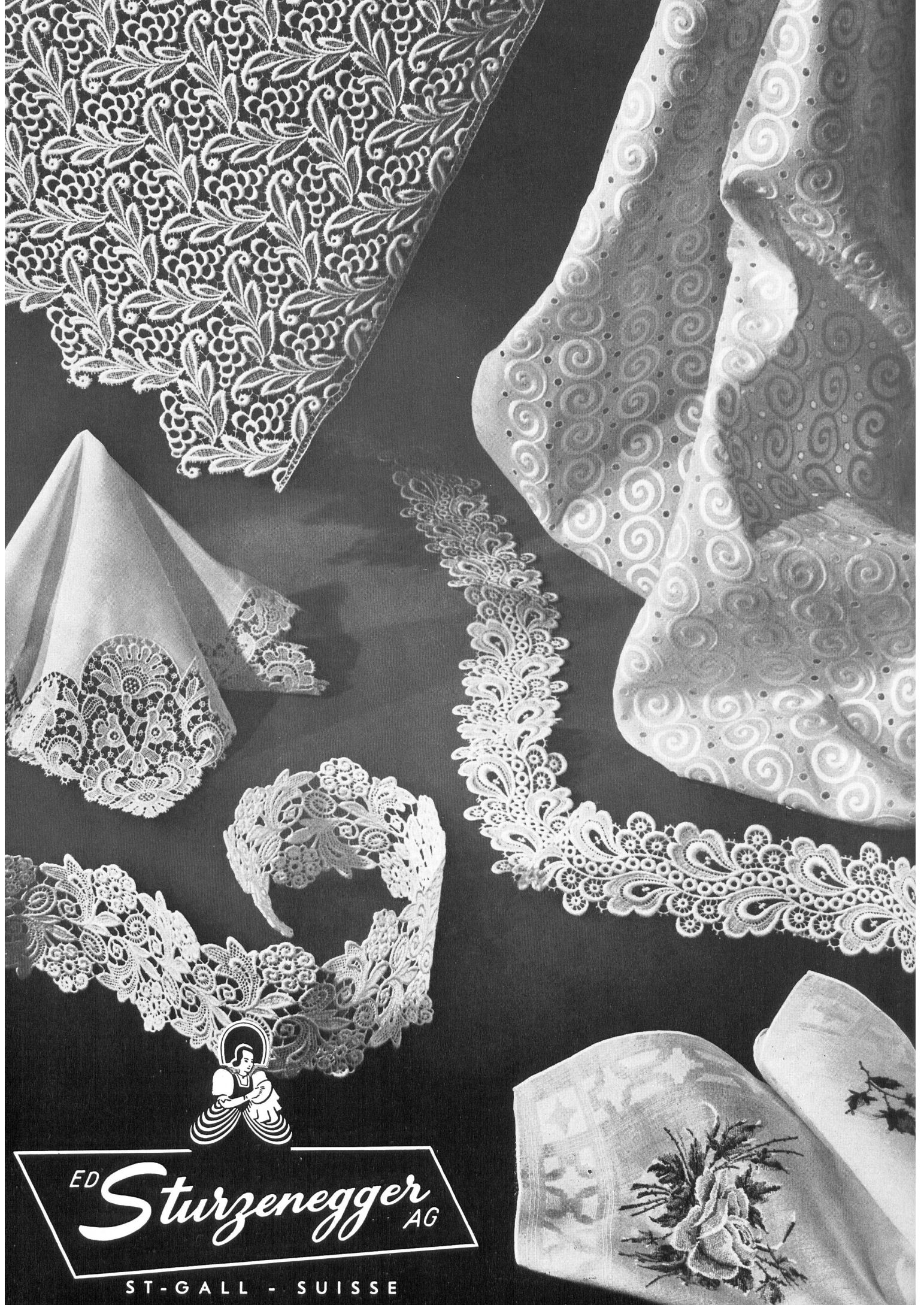
*Burco*

Der Qualitätsbegriff  
in Vorhangstoffen  
seit 1860

Le rideau  
de qualité  
depuis 1860

**Burgauer & Co. A.G. St. Gallen**

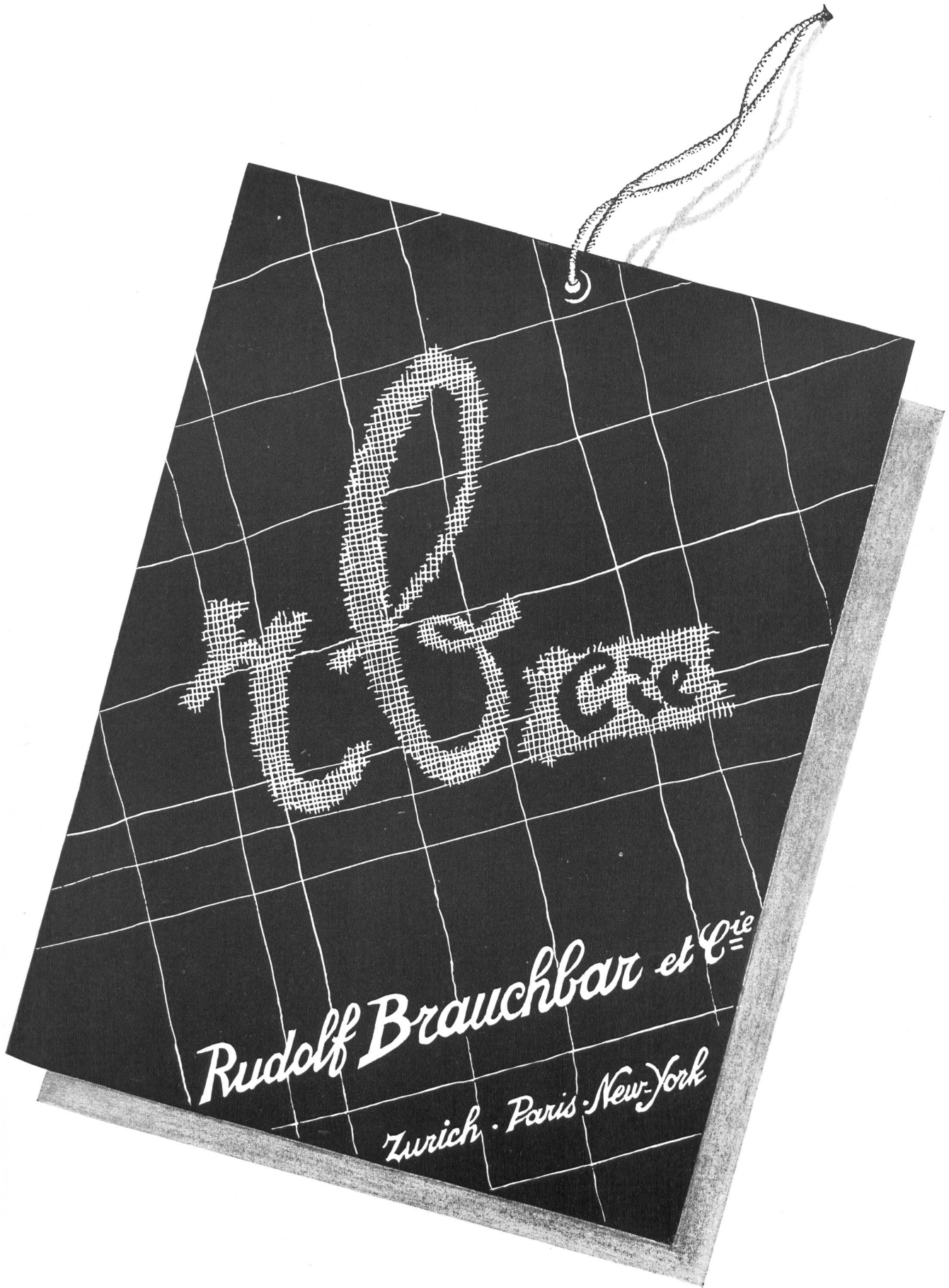




ED *Sturzenegger* AG

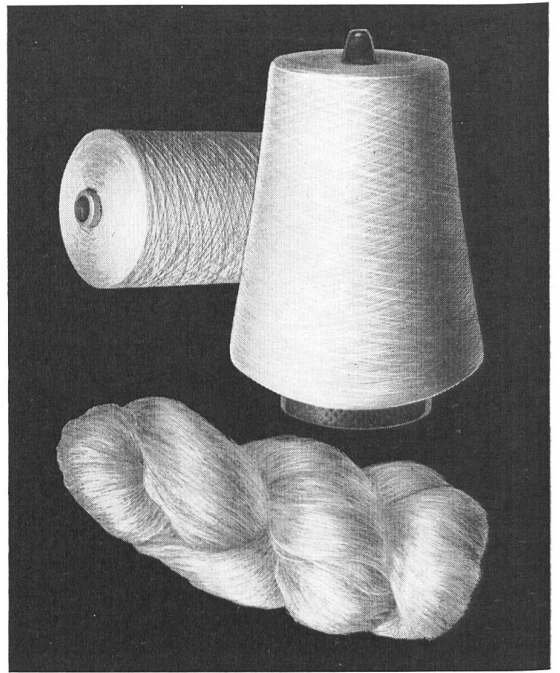
ST-GALL - SUISSE  
Poststrasse 17





*Tissus Haute Nouveauté · Soies et Cotons · Unis et Fantaisies*



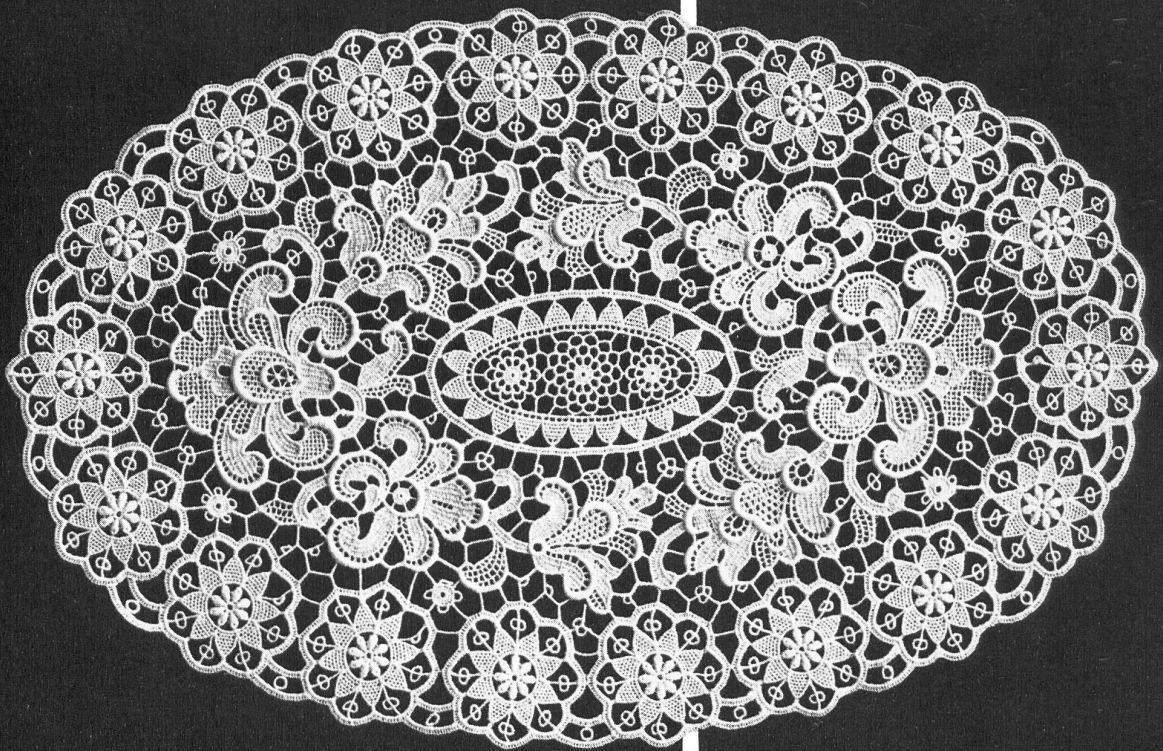


*Mettler*

**Sewing-Thread** for all purposes, on Cones, Reels, XSpools, Glacé, Soft, Mercerised, Three Cord, Six Cord, Cabled. All Sewing-Threads for: Shoe-, Bookbinding-, Strawhat-, Making-Up-, Fur- and other Industries.

**Doubled Yarns** for the WEAVING & KNITTING Industries; Voile-, Popeline-, Crêpe-, Crêpe-Mousse-, Cotton- and Synthetic-Yarns. Florthread, Marl and Embroidery-Yarns.

**Embroideries** - Embroidered napery, guipure-lace and net napery, embroidered baby-pillow-cases.



Kömmle

**E. Mettler-Müller** A.G. S.A. LTD. **Rorschach**



Carrés pure soie imprimés et roulottés à la main.  
Pure silk hand-printed squares with hand-rolled hem.  
Pañoletas de pura seda, estampadas y repulgadas a mano.  
Reinseiden-Carrés, handbedruckt, handrolliert.

*F. Blumer & Cie.  
Schwanden*







Depuis plus de 100 ans, les usines BALLY produisent des chaussures dont la renommée s'étend au monde entier.

Qu'elle soit une parure délicate pour la femme élégante ou l'équipement éprouvé des vainqueurs de l'Everest, la chaussure BALLY doit son succès à la somme d'expérience, de connaissances et de conscience professionnelles qu'elle représente.

La volonté de respecter une grande tradition artisanale et d'inlassables recherches maintiendront le nom de BALLY à l'avant-garde du progrès.







Geigy

## El Verde Cuprofenil BL

es un excelente producto  
de la serie de los colorantes  
de tratamiento consecutivo  
con sulfato de cobre

El Verde Cuprofenil BL posee, además de una muy buena solidez a la luz y al lavado,  
excelentes solidesces a la transpiración, a los ácidos y al frote.

Aplicación: géneros para trajes, blusas de deporte, impermeables, tejidos para decoración  
y tapicerías, artículos para deporte, géneros de punto e hilo de coser.

Este nuevo colorante Geigy es muy apropiado, asimismo, para la tintura sólida de la media lana.



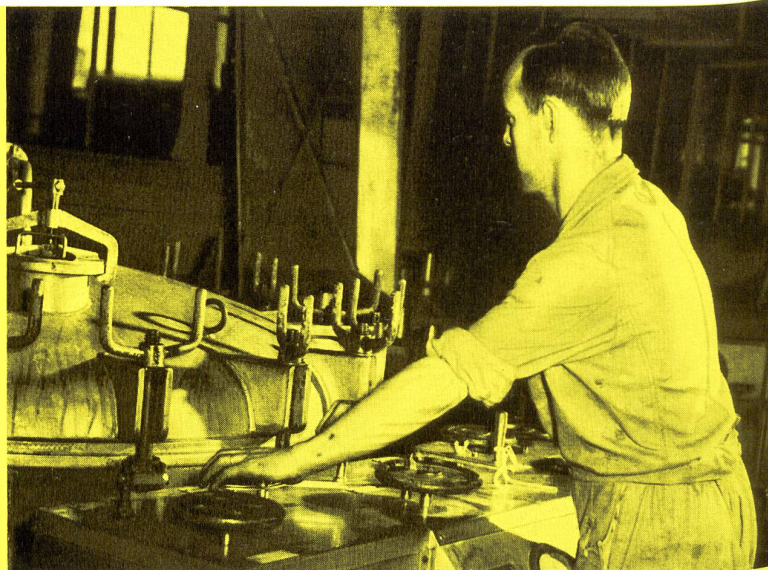
Al dorso: «Datos interesantes para el tintorero»

J. R. Geigy S.A., Basilea (Suiza)



# Datos interesantes para el tintorero

## Los colorantes Cuprofenil en el apresto inarrugable



A la mayoría de los artículos de rayón y viscosilla se les da un tratamiento de apresto inarrugable. La tintura puede quedar influenciada de una manera más o menos fuerte, según la naturaleza del apresto inarrugable, del catalizador, de los suavizantes, así como de las condiciones en que se efectúa la impregnación, el secado y la condensación. Por lo tanto, es preciso elegir los colorantes destinados a la tintura de tejidos a los que deba darse un apresto inarrugable.

Los Cuprofeniles ocupan un lugar privilegiado entre los colorantes apropiados para este tratamiento. Tienen muy buena solidez al lavado y a la luz en los artículos tratados con apresto inarrugable. Su débil sensibilidad a los ácidos casi no produce ningún cambio de matiz durante el apresto.

La buena solidez a la luz de los Cuprofeniles (intensidad del tipo auxiliar = 6) no resulta disminuida por el tratamiento con resinas sintéticas.

La solidez a la luz de los siguientes colorantes Cuprofenil es siempre la misma, si después del apresto inarrugable no se procede a **un lavado** :

Violeta Cuprofenil 3RL  
Pardo Cuprofenil GL  
Azul Cuprofenil brillante 2BL  
Azul marino Cuprofenil BRL  
Azul marino Cuprofenil RL  
Azul marino Cuprofenil BL  
Verde Cuprofenil BL  
Gris Cuprofenil 2BL  
Negro Cuprofenil GL  
Negro Cuprofenil RL

En cambio, la de los siguientes colorantes disminuye de un índice como máximo, después del apresto inarrugable **sin lavado** posterior:

Amarillo Cuprofenil RL  
Pardo Amarillo Cuprofenil RGL  
Pardo Cuprofenil 2GL  
Pardo Cuprofenil 2RL

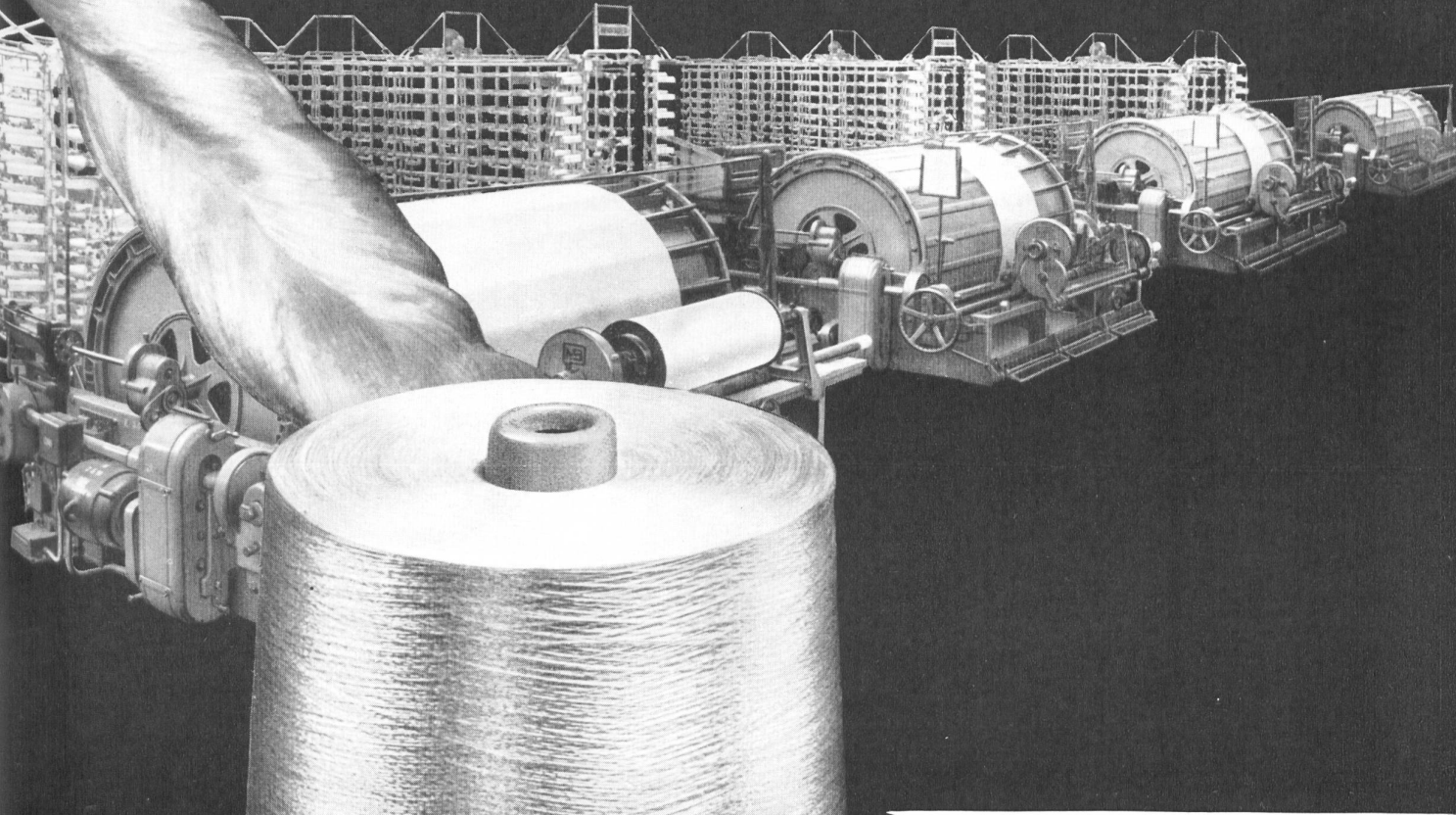
La solidez a la luz, de los tejidos que después del tratamiento de apresto inarrugable se lavan, no pierde.

J. R. Geigy S.A., Basilea (Suiza)





F E L D M U H L E A. G. R O R S C H A C H  
S. A.

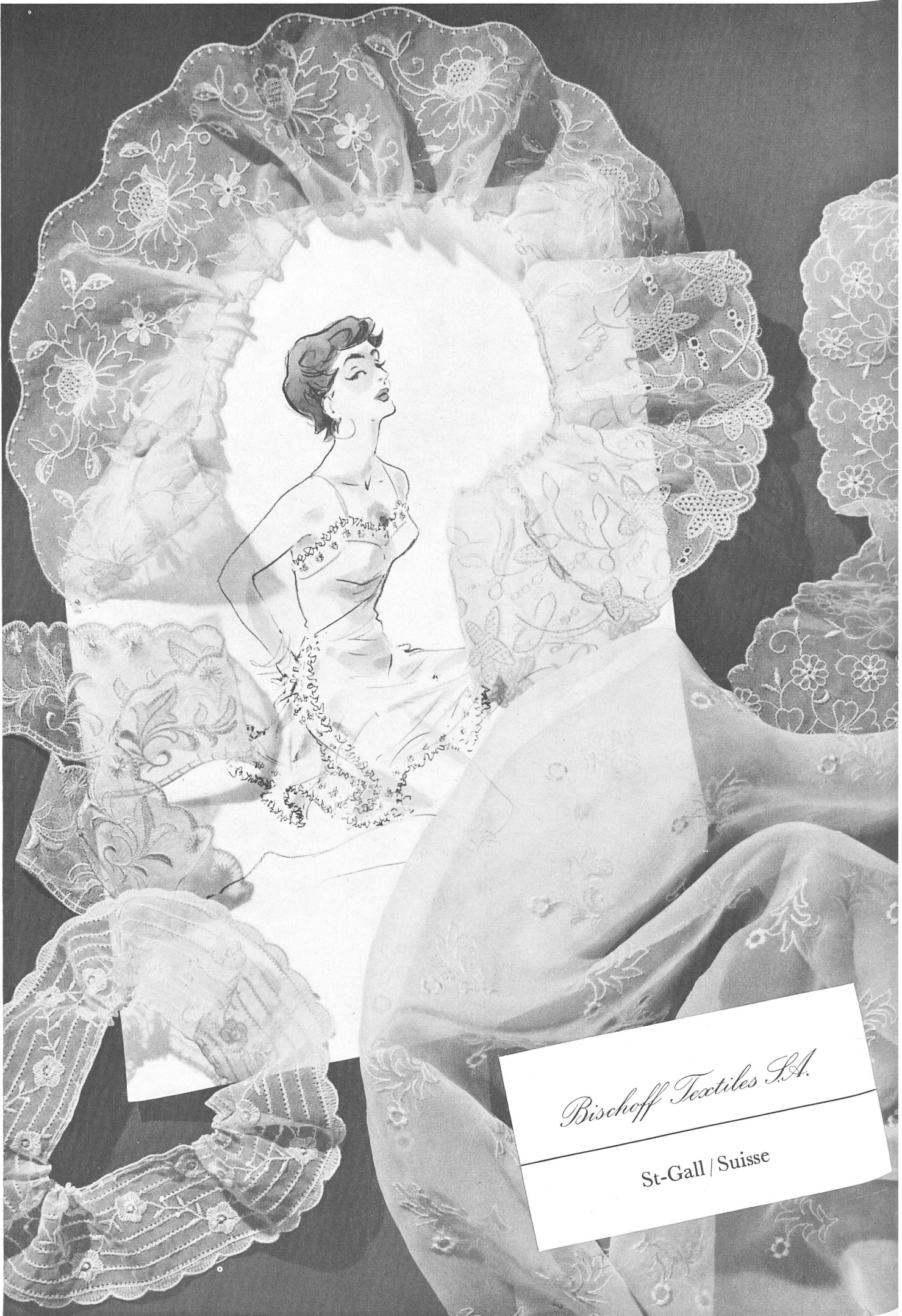


Filature de rayonne viscose et synthétique  
pour tissage, tricotage,  
bonneterie, etc.

Spécialité: crêpe

S C H W E I Z · S U I S S E · S U I Z A · S W I T Z E R L A N D





*Bischoff Textiles S.A.*

St-Gall / Suisse



Streba Nylon –  
Charme und Qualität  
vereinigt  
in Damenwäsche

Zum Schönsten und Bezauberndsten was die Streba Betriebe in Strengelbach und Wohlen hervorbringen, gehört ihre traumhafte und bereits berühmte Nylon-Wäsche.

Eine ihrer begabtesten Créatrices ist ständig mit der Musterung neuer, eleganter Einzelmodelle und ganzer Garnituren beschäftigt.

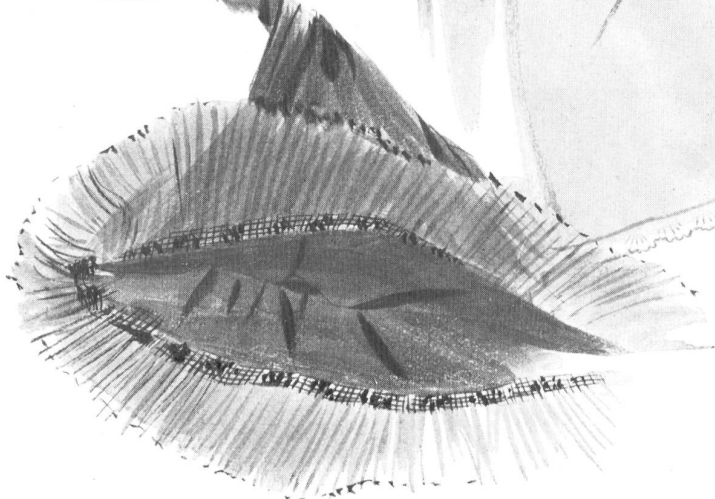
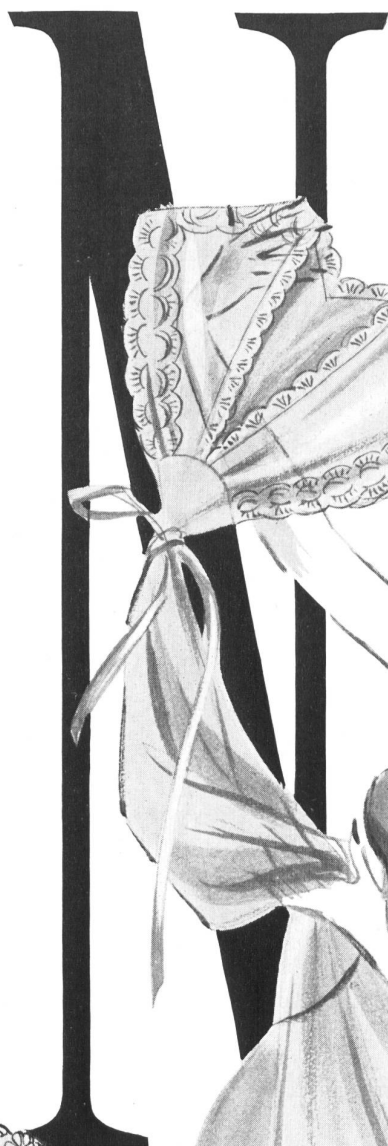
Als Material dient ausschliesslich hochwertiges Schweizer Nylon von Emmenbrücke und — selbstverständlich — stets die neuesten und schönsten St. Galler Stickereien und Valenciennes-Spitzen.

Was aber die Streba Nylon-Wäsche so ausgesprochen weichgriffig und geschmeidig macht, das ist das betriebseigene besondere Ausrüstungsverfahren. Sie müssen sich unbedingt einmal Streba Nylon-Wäsche ansehen und sie auch befühlen. Seidenweich ist sie und im Tragen einfach herrlich.

1 Entzückendes Nachthemd mit reicher, schmeichelnder Spitzen garnitur, aus weicher Nylon-Charmeuse, und feiner Saumspitze: ein Traum für jede Frau. Erhältlich in den Farben weiss, abricot und schwarz

2 Reizende Garnitur, bestehend aus tadellos geschnittenem Unterrock, in Nylon-Charmeuse, mit prachtvoller breiter Spitze an Oberteil und Saum, und zierlichem Hüschen aus gleichem Material, mit auswechselbarem Gummizug und elastischem Beinabschluss mit hübscher Spitze. In den Farben abricot, ciel, weiss, schwarz

3 Eleganter Unterrock in Empire-Form, mit verstellbaren Trägern, aus feiner Nylon-Charmeuse. Breite Spitzen am Oberteil und zarte Saumspitzen mit Plissé-Volant. In den Farben schwarz und weiss



modisch  
und qualitativ  
das Maximum

Joh. Müller AG.  
Strengelbach und Wohlen

AL BORER





Article No 5531

**MITIN** antimite

**TRICOTS & JERSEYS**



**RUEPP & CIE S. A., SARMENTORF**



# Les enfants sont contents...

DANS LEURS JOLIS VÊTEMENTS

## Geiser

EN PURE LAINE

TRICOTÉS A LA MAIN



Originale barboteuse avec motifs décoratifs ajourés.

Original rompers with decorative open-work design.



Classique jaquette décorée de motifs enfantins en couleurs.

Classical cardigan decorated with gaily coloured children's designs.

*Geiser S.A., Huttwil*



*Nature creates miracles...  
Keer creates novelties*



*Keer & Co. S.A.*  
*Silk manufacturers*

THALWIL  
SWITZERLAND



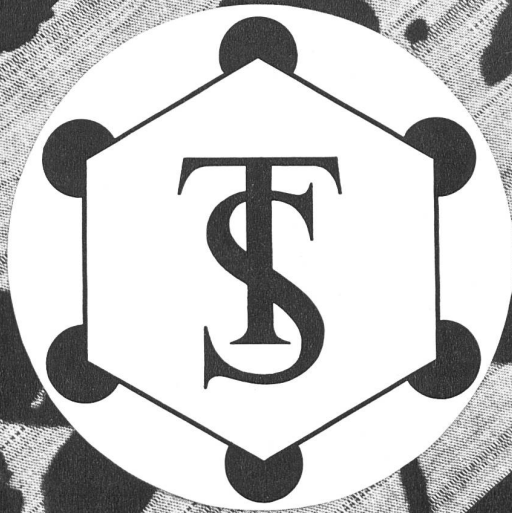


Filés de coton  
qualité supérieure  
No. 10-50 anglais  
peigné

EDI HAORI



*Textildruckerei Suhr A.G.  
Suhr (Schweiz)*



*Spezialisiert auf  
Filmdruck-Beflockung  
(Flockprint)*



*Jacob  
Kohner Ltd*

REBSTEIN (Switzerland)

1875 / 1955





**Emil Anderegg Ltd.**  
Weinfelden



Known for their qualities in cotton  
and rayon piece goods

SPECIAL DEPARTMENT: Manuf. of first  
class raincoats for ladies and gentlemen

**METTLER**  
& Co. LTD.  
ST. GALL



Novelties in plain and  
printed piece goods  
Two centuries of qua-  
lity and tradition



La «Clef» Hausammann  
garantit la qualité

*Marques suisses — Marques de qualité*

Fibre-blended yarns wool and cotton



**Trüb & Co. Ltd.**

Spinners and Doublers

Uster (Switzerland)

MARQUISETTE DEKO



**E. ROELLI & Co. Ltd., St. Gall**

Specialising in:  
all kinds of embroidered curtains  
Nets, Marquisesettes, Voiles  
Embroidered Organdies and Muslins

*Swiss Trade Marks — Marks of Quality*



**Honegger & Co. A.-G., St. Gallen**  
(Schweiz)

Fabrikation von Baumwoll-, Zellwoll-  
und Kunstseidengeweben, glatt- bunt-  
gewoben, bedruckt und bestickt.  
Taschentücher.



**Bandfabrik Breitenbach**  
A.-G.

BREITENBACH SOL.

Grosse Auswahl in Bändern aller Art  
Rubans en tous genres  
All Kinds of ribbons  
Cintas de todo género



**GEBR. ABEGG**  
HORGEN

Export von Geweben  
eigener Ausrüstung  
gegründet 1815

Neuheiten, Voiles,  
Marquisesettes, Popeline,  
Regenmantelstoffe.

*Marcas Suizas — Marcas selectas*



**Eugster**  
& Huber,  
St-Gall

Tissus de coton unis, imprimés, brodés,  
pour robes, blouses, lingerie, rideaux, etc.  
Popelines pour chemises et imperméables.

Sous-vêtements dames messieurs  
Pullover velours  
Ladies & Gents Underwear  
Velvet Pullovers

**Opaline**

Marque déposée

**A. NAEGELI S. A.**  
Fabriques de bonneterie  
Berlingen et Winterthur

**Yala**

Knitted outerwear  
and underclothing  
Knitted fabrics

Robes et  
Pullover jersey  
Sous-vêtements  
jersey  
Tissus jersey

**Jakob Laib & Co.,**

Amriswil

*Schweizer-Marken — Qualitäts-Marken*

**ASPOR**

**S. A., PORRENTUUY (BE)**  
Fabrique de Bonneterie

**Loretta**

Sous-vêtements - Chaussettes  
fantaisie - Pullovers jersey

Underwear  
Fancy Socks - Jersey Pullovers



High quality Swiss-cotton-thread  
Fil suisse de première qualité

**E. Mettler-Muller S. A., Ltd**  
Switzerland

**Mylady**

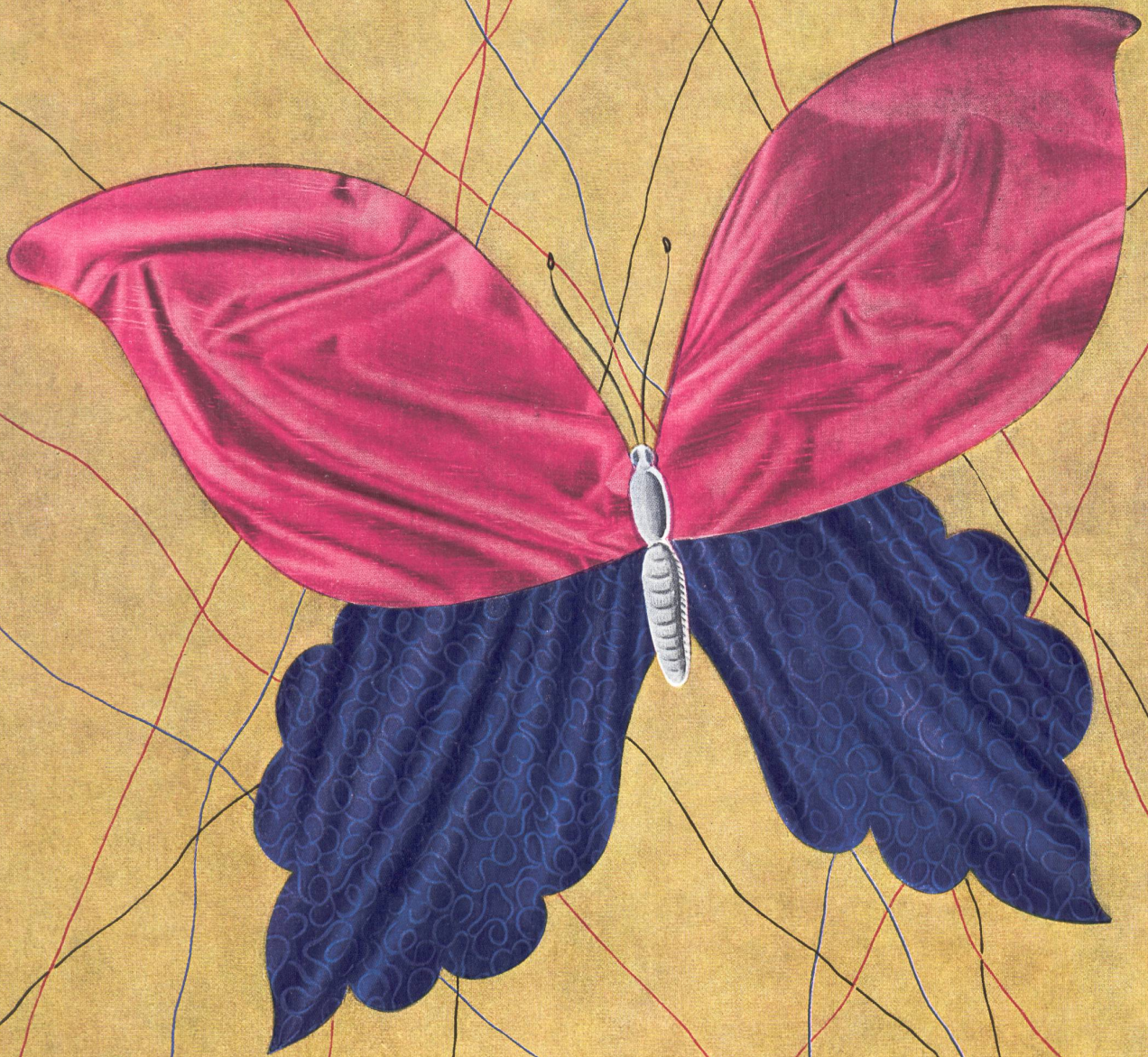
All kinds of ladies  
underwear  
Lingerie élégante pour dames

**Mylady** S.A.

**Rheineck**  
St. Gall.



25 YEARS  
HGC  
NOUVEAUTES



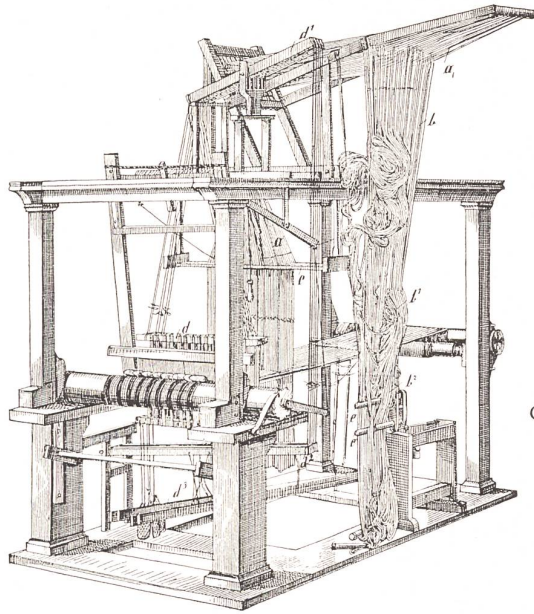
*H. Gutz & Co. A.G.*  
ZURICH

SILK MANUFACTURERS



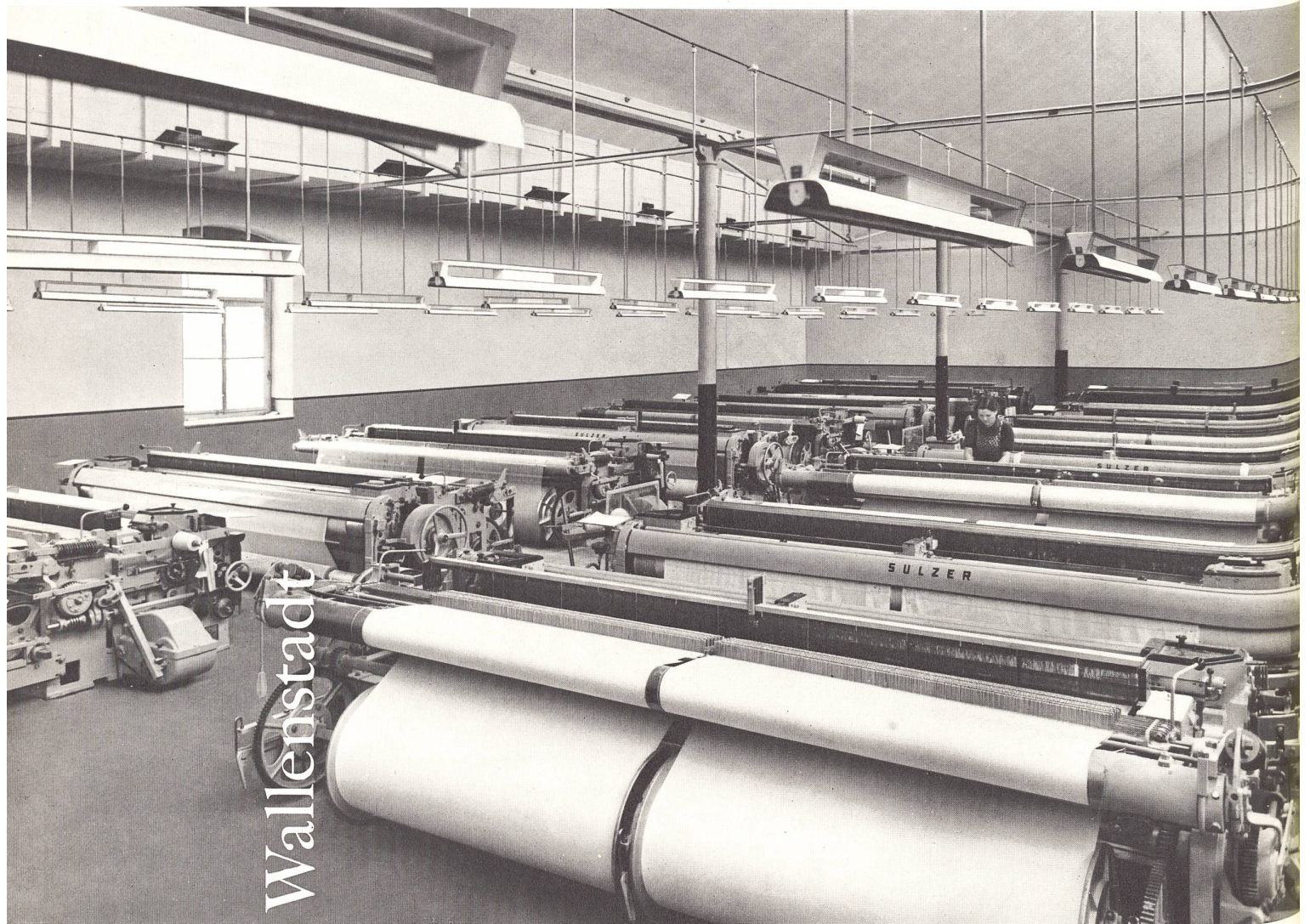


# Wallenstadt Schweiz



Gewebe aus Baumwolle, Zellwolle und synthetischen Fasern

Leistungs- und konkurrenzfähig sein  
heisst den Fortschritten der Technik  
auf Schritt und Tritt folgen.



# Wallenstadt

# Weberei



SIBER & WEHRLI S.A.

Z U R I C H

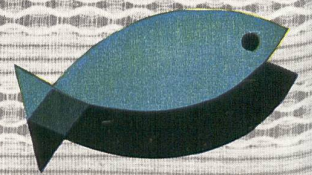
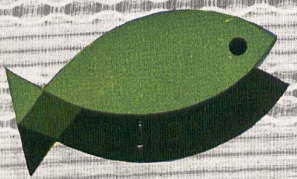
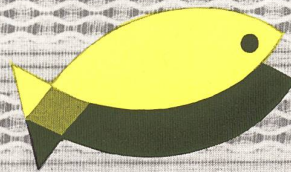
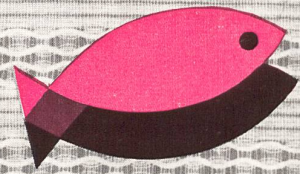
FABRICATION DE SOIERIES

SPÉCIALITÉ NYLON

ZURCHER



*Christians Fischbaker Co. St. Gall Switzerland*







**CHARLES GORINI**  
**ST. GALLEN**

FEINWEBEREI  
STICKEREIEN

**Braschler & Cie**

Gotthardstrasse 61, Zürich

**Strukturgarne** zur Imitation von Geweben mit  
**Leinen-** und **Rohseidencharakter**  
wie **Shantung, Honan, Doupion** etc.

**EXPORT A.G. ST. GALLEN**

Export Comp. Ltd. S. A. d'Exportation  
(Founded 1921)



Cotton and Nylon Piece goods  
for Garments, Underwear and Curtains  
Spezialisten in Organdis und  
Marquissettes



**EMIL WILD & Cie S. A.**  
RETORS SPÉCIAUX HAUTE FANTAISIE

St-Gall / Suisse



Fils et Retors  
Coton, Fibranne, Rayonne  
Retors FANTAISIE en  
toutes matières

**MAX BILLETER & Co., Küsnacht-Zch**

**Weberei Sirnach**  
SIRNACH / TG

Buntweberei - Bleicherei - Färberei - Ausrüsterei



source de renseignements sur  
la production suisse du textile  
et de l'habillement

**TEXTILES SUISSES**



**WETTER & CO, HERISAU**

Embroideries                      Broderies  
Guipure Laces                    Dentelles Guipure  
Fine Cotton Piece Goods       Tissus fins de coton

**Adresses utiles**  
**Addresses to note**

**FILTEX LTD. ST. GALL WEAVING MILL**

Leading in : plain, fancy, figured,  
printed and embroidered fabrics for curtains,  
muslins, organdies

Special department for scarves, squares, collars, jabots

**H. Frei & Cie, AG., Diepoldsau**

EMBROIDERIES - BRODERIES - BORDADOS - STICKEREIEN

**Baerlocher & Co., Rheineck (St-Gall)**

Tel. 4 44 51



Fabricants de tissus de coton  
Mouchoirs haute fantaisie  
Voiles et marquissettes pour rideaux  
Tissus nouveauté pour lingerie, robes et blouses  
Dépt. confection : Fabrication d'imperméables

**NEF & CO., ST. GALL**

Selling Office of Spoerry & Co., Flums  
and Spinnerei Ibach A.-G., Ibach

Spinning Mills - Cotton and Spun Rayon  
Yarns single and plied up to 200 s -  
high class qua ties.



**Alwin Wild** Tricotfabrik  
Färberei  
**St. Margrethen SG.**

**TRICOTS & JERSEYS**  
Nylon - Rayon - Cotton - Wool  
piece goods for garments and underwear  
pour robes et sous-vêtements



*Soieries*

*Nouveautés*

unies — imprimées — brodées  
**ETS A. UEHLINGER & Co., BALE 3**

**Direcciones interesantes**  
**Beachtenswerte Adressen**





**L. ABRAHAM & CIE. SOIERIES S.A.**

ZURICH

TISSUS NOUVEAUTÉS UNIS ET FANTAISIES EN SOIE ET RAYONNE